

日僧无象静照在浙行迹考略

江静

(浙江工商大学 日本语言文化学院, 浙江 杭州 310018)

【摘要】日僧无象静照(1234-1306)于南宋淳祐十二年(1252年)来华,咸淳元年(1265年)归国。在华十四年间,先是师从径山寺住持石溪心月,三年后,得嗣其法,后随虚堂智愚参禅求法,并在阿育王寺担任负责迎送宾客的知客一职,其足迹遍布今浙江的杭州、宁波、台州、新昌和湖北洞庭湖等地,与浙江僧人交往密切。

【关键词】日本禅僧;无象静照;南宋;浙江;中日交流

【中图分类号】B94

【文献标识码】A

【文章编号】1009-3311(2013)02-0051-03

无象静照(1234-1306),今日本神奈川县镰仓人,俗姓平。自幼出家。日本建长四年(1252年)来华,南宋咸淳元年(1265年)归国。回国后,历任相模(今神奈川县大部)、博多、镰仓、京都等地禅寺住持,著有《兴禅记》,反对天台僧众对禅宗的抨击,致力于宗风之宣扬。日本德治元年(1306年)示寂,敕谥“法海禅师”。除《兴禅记》,另有《无象和尚语录》二卷行世。

静照在华十四年,主要在浙江一带活动,于此间的经历,日本禅僧元师蛮(1626-1710)所著《延宝传灯录》、《本朝高僧传》,义寂镰仓大庆寺住持西隐善金(生卒年不详)所撰《法海禅师行状记》等虽有记载,但却颇为简单。玉村竹二在《五山禅僧传记集成》“无象静照”^[1]条中,对静照的生平有比较全面的介绍,但是,因为该书是多人合传,难免不够详尽。有鉴于此,本文拟对静照在浙期间的事迹作进一步的考察。

一、辞别圆尔,渡海赴宋

据《碧山日录》^①记载,静照在入宋前,曾在圆尔辩圆门下求法。圆尔辩圆,骏河国安倍郡(今静冈县静冈市)人。南宋端平二年(1235年)来华,淳祐元年(1241年)回国,嗣法临安(今杭州)径山寺住持无准师范。归国后,历住博多崇福寺、承天寺、京都东福寺、镰仓寿福寺、京都建仁寺,深得朝廷与幕府的尊崇。

日本建长四年(1252年),静照因入宋向圆尔辞行,圆尔“裁数贴,荐之宋国诸耆宿”。^[2]在他推荐的高僧中,很可能就有时任径山寺住持的石溪心月。

石溪心月(?-1256),临济宗松源派僧,掩室善开法嗣。眉山(今属四川)人,俗姓王。历住建康府报恩禅寺、能仁禅寺、太平兴国禅寺、平江府云岩禅寺、临安府灵隐寺。淳祐十年(1250年),迁住径山寺,其间受赐“佛海禅师”号及理宗所书“传衣石溪”四字。宝祐四年(1256年)示寂^①。留有《石溪心月禅师语录》三卷、《石溪心月禅师杂录》一卷存世。

圆尔之所以推荐心月,首先是因为径山寺作为五山之首在禅林中地位极高,而且径山寺又是圆尔曾经生活长达六年的地方。

收稿日期:2013-01-22

作者简介:江静(1970—),女,浙江桐庐人,浙江工商大学日本语言文化学院教授,博士。

其次，心月不但与师范交情不浅，而且还是圆尔的故交。心月与师范皆承临济宗杨岐派虎丘法系，师范因此称心月为“吾侄”，称自己为“老叔”。^[3]师范“尝请益于掩室先师”，^[4]曾与心月“同游至瑞岩”，^[3]之后又相伴同游明州鄞县大梅山，并有《十梅颂》相唱和，^[6]两人交情颇深。心月在嘉熙二年(1238年)受请住持太平兴国禅寺之前，一度在径山寺挂褡，^[4]因此得以与正在师范会下参学的圆尔相识。

二、径山参学，得心月印可

日本建长四年(1252年)，静照来宋。入华后，直奔径山，随心月参禅。

宝祐二年(1254年)，静照与师兄大休正念“聚道说家里事”，“平将军时赖之请简至矣”。^[5]随“请简”一起到达心月手中的，还有时赖的“问道书”。接到问道书后，心月先是上堂说法，强调了禅意无法言说的道理。后复致书时赖，曰：“径山收得江西信，藏在山中五百年。转送相模贤太守，不烦点破任天然”，^[4]并于“回书中亦画一圆相”，^[6]试图以此偈颂与圆相开示时赖，使其放弃对语言文字的执着，直达圆融佛性。

静照在读了心月给时赖的回信之后，立刻作偈一首上呈心月，文曰：“马师圆相钦师点，可煞南阳漫度量。佛海转为寄日本，无端雪上更加霜”。^[7]从中可见静照已悟出“马师圆相钦师点”这则公案所蕴含的禅机妙义，明白了禅宗“依义不依语”的根本精神。心月读后，颇为赏识，亲笔抄录此偈，并作跋语于后，以示本国参学之僧。心月手迹现藏日本大阪藤田美术馆。

宝祐三年(1255年)冬，心月赠静照以法语，试图通过“赵州放下”公案，帮助静照放弃理会“得与不得”，远离一切对立执著，进入无分别的最高悟境。法语内容收录在《石溪心月禅师语录》，而法语的手稿断简，则保存在日本京都北村文华财团手中。静照在参此公案之后，自觉有所悟，“一日入室，方呈见解，被溪一掌，当下大悟”。^[8]处在悟道临界点上的静照因心月的一个巴掌而茅塞顿开，实现顿悟。顿悟后的静照作偈曰：“元无一物带将来，担不起时眼豁开。海上闲游知己少，一蛇一虎却忘怀”，^[9]得心月印可。

翌年三月，静照向心月辞行，心月赠其四句偈颂，鼓励静照只要参透赵州“狗子无佛性”公案，斩断分别与对立，就能摆脱俗情妄念，认识事物真相，达到清净廓彻之空寂境界。接着，又告诫静照修禅需持之以恒，切不可中途懈怠、退却。心月手书的这份送别偈今存日本兵库县神户市香雪美术馆。同时，心月“以法衣自书年月日”^[5]送与静照。该法衣后来留在静照晚年开山的京都佛心寺。

静照离开径山后不久，心月溘然长逝。闻此消息，静照十分悲伤，特作祭文^[9]悼之，既有对心月德行之称颂，也表达了失去恩师后无比悲痛的心情。

三、追随智愚，执事育王

静照辞别心月后，来到了灵隐寺松源塔所，当时的守塔人，是住在鹫峰庵的虚堂智愚。

虚堂智愚(1185—1269)，宋代临济宗杨岐派禅僧，运庵普岩法嗣。今浙江象山人，俗姓陈。绍定二年(1229年)初住嘉兴圣寺，后又历任嘉兴报恩光孝寺、庆元府显孝寺、婺州云宝林寺、庆元府阿育王寺、临安府净慈寺、径山寺诸刹。为宋理宗、度宗归依师，教化鼎盛。咸淳五年(1269年)示寂，有《虚堂和尚语录》十卷行世。

智愚认为静照虽然语言尚未过关，但根性灵，且参学态度诚恳，对其很是欣赏。静照在灵隐寺停留的时间仅一个月左右，其间写了《和理宗皇帝赞千佛韵》。^[9]当年(1256年)四月七日，智愚受请住持明州阿育王寺，静照亦随同前往。景定元年(1260年)，静照在阿育王寺受命“司知宾职”。^[5]“知宾”为禅林执事僧，负责宾客接待事宜，“旦过寮床帐、什物、灯油、柴炭，

常令齐整。新到须加温存。维那在假，则摄其行事。僧堂前检点行益客僧粥饭。遇亡僧，同侍者把帐。暂到死，主其丧”。^[10]

为祝贺静照任知宾一职，同参者特作偈颂赠之，“坚裳林作序，虚舟跋焉”。^[6]

据《法海禅师行状记》记载，一日，寺院举办法事，静照被要求在法事上诵读疏语，有人欲试静照才识，遂偷偷将写有疏文的纸换成了白纸，幸而静照事先将疏文内容背诵下来，得以顺利过关，“事毕而阖众大奇焉”。^[5]此事未必真实，但也不会是毫无根据的杜撰。作为一名来自异域的年轻僧人，其才干受到他人的怀疑甚至嫉妒也是情理之中的事，静照以其聪慧与机敏巧妙地化解了危机，赢得了众人的认同，既反映了外国僧人立足宋地禅林的不易，也反映了中国僧俗对有才之士的尊重与接纳无关乎国籍。

在智愚会下学法期间，后者有法语赠之，其中有两件藏在日本。一件创作时间未详，其文曰：“世路多巇险，无思不研究。平生见诸老，今日自成翁。认字眼犹绽，交谭耳尚聋。信天行直道，休问马牛风。日本照禅者，欲得数字，径以述怀赠之。虚堂叟智愚书”。^[7]这件墨迹是日本茶道界最为器重的墨宝之一，现藏东京国立博物馆。另一件书于景定四年(1263 年)，智愚当时住在雪窦寺(位于今浙江省奉化市)。此篇法语墨迹后被分为两部分，前半部分的真迹与后半部分的抄本现为日本兵库县一私人藏品。在法语中，智愚强调了参禅首先要立志，需万缘放下，一念不生，需时刻反观内心，提起疑情，长此以往，自然能意识断落，明心见性。从此篇法语的跋语中我们还可以知道，静照在三年前即屡次向智愚求法语，后者为使静照不为语言文字所囿，始终不肯轻易授之，直到认为静照已经真正开悟，才满足了静照的夙愿。

四、登临石桥，游历各地

景定三年(1262 年)九月重阳前五日，静照来到了天台石桥。天台石桥，位于今浙江天台县天台山。天台山是著名的佛教圣地，山中的国清寺，是天台宗的发祥地，也是日本天台宗的祖庭，南宋时名列禅院“十刹”。石桥位于天台山石梁飞瀑境内，自古作为五百罗汉的道场享有盛名。两宋时，来华日僧多会到此巡礼。据说，北宋日僧成寻以 516 杯茶供养石桥罗汉，杯中突现八叶莲花。南宋日僧荣西过此桥，有 518 名罗汉现身与之说法。

静照自述在石桥“作尊者茶供，假榻桥边，梦游灵洞，所历与觉时无异。忽闻霜钟，不知声自何发”。^[11]醒后，静照“因缀小偈，以纪胜事”。^[11]“一时名衲，如珙横川、度虚舟等四十二人，赓韵和之”。^[8]静照后来把这些诗偈制成诗轴，带回了日本。日本文永十一年(1274 年)，时住镰仓禅兴寺的大休正念为此诗轴作序，提到自己在新昌大佛寺与静照重逢之际，见到后者出示游天台石桥偈颂，“亦尝赘语”。可见，静照在游历诸地寺院时，会出示自己创作的天台偈颂，请高僧道友赓和，因此，唱和者当时的行踪可为我们考察静照的行迹提供线索。

目前所知的唱和者共有 42 位，其中，作偈时行踪比较明确的有如下几位：阿育王寺住持物初大观、时住中天竺寺或灵隐寺的虚舟普度、天台山万年报恩光孝禅寺住持妙弘、宁海吉祥寺住持古困德潭、新昌县云居寺住持东州惟俊、新昌大佛寺首座大休正念、静照归国前三个月入主江西袁州仰山太平兴国寺的环溪惟一^②。可以明确的是，静照在离开阿育王寺之后，曾经去过上述僧人当时所在的寺院，与江浙两地的僧人交往密切。

景定五年(1264 年)正月，智愚受命住持净慈寺，静照也随同前往。同年秋，静照游洞庭湖，并作颂云：“雁落洞庭芦岸秋，楚天云淡画图幽。孤舟游泳波心月，七十二峰一目收”。^[5]

咸淳元年(1265 年)八月，静照向虚堂辞行，呈颂云：“十载从师几诟举，到头一法不曾传。有无句荡家私尽，万里空归东海船”，^[5]表明其已了悟禅宗深意，达明心见性之境界。

五、结语

静照在华十四年，寻访寺院，遍参高僧，终于通过修行完成了生命自身的觉醒和解脱，体现了愿力宏深、不畏艰苦的精神。同时，我们也在心月和智愚的身上，看到了大宋高僧面对异国僧人的博大胸怀，看到了他们爱惜人才、光大佛法的精神。正是有他们这般精进修禅、弘法利生之人，禅宗才得以走出国门，在日本发扬光大，直接影响了日本人的精神世界与文化生活，成为日本思想文化的重要组成部分。

注释：

①关于心月示寂的时间，清康熙五年(1666 年)刊行之《续灯存稿》卷四记“六月初九日示寂”，未记年份。陈垣的《释氏疑年录》卷九曰：“宋宝祐二年卒。景定元年刘震孙《序心月语录》谓‘师之没且六年’。”(陈垣：《释氏疑年录》，广陵书社，2008 年，第 136 页)学界多从此说。可是，心月留存在日本的墨迹中，最晚一幅完成于宝祐四年三月，而且接任心月任径山住持的偃溪广闻入住径山的时间是宝祐四年，因此，心月示寂的时间应是宝祐四年六月。

②关于部分僧人的行踪，得到北京大学许红霞副教授的指导，谨致谢意。

参考文献：

- [1] [日]玉村竹二. 五山禅僧传记集成[M]. 京都:思文阁出版, 2003. 640-643.
- [2] [日]太极藏主. 碧山日记[A]. 史籍集览研究会. 改订史籍集览·第 25 册[Z]. 东京:すみや书房, 1969. 174.
- [3] [宋]无准师范. 无准师范禅师语录[A]. 卍新纂续藏经·第 70 册[Z]. 东京:国书刊行会, 1975. 239, 278.
- [4] [宋]石溪心月. 石溪心月禅师语录[A]. 卍新纂续藏经·第 71 册[Z]. 东京:国书刊行会, 1975. 59, 64.
- [5] [日]西隐善金. 法海禅师行状记[A]. 塙保己一. 续群書類从·第九辑上[Z]. 东京:续群書類从完成会, 1927. 367.
- [6] [宋]大休正念. 念大休禅师语录[A]. 大日本佛教全书[Z]. 东京:佛书刊行会, 1914. 143, 3.
- [7] [日]田山方南. 续禅林墨迹[M]. 东京:思文阁, 1981.
- [8] [日]卍元师蛮. 本朝高僧传[A]. 大日本佛教全书[Z]. 东京:佛书刊行会, 1913. 305.
- [9] [日]无象静照. 无象和尚语录[A]. 玉村竹二. 五山文学新集·第 6 卷[Z]. 东京:东京大学出版会, 1972. 612, 599, 585.
- [10] [元]东阳德辉. 敕修百丈清规[A]. 笑隐大訢校正, 大正新脩大藏经·第 48 册[Z]. 东京:大藏出版株式会社, 1934. 1131.
- [11] [日]无象静照, 等. 无象照公梦游天台偈轴并序[A]. 玉村竹二. 五山文学新集·第 6 卷[Z]. 东京:东京大学出版会, 1972. 640.